

# Musiktage



Programm  
Klingenthal  
3.–8. Mai 2016

53.

INTERNATIONALER  
**Akkordeon-  
wettbewerb**

KLINGENTHAL



*Bandoneonproduktion  
Reparaturen  
Restaurationen  
Stimmungen · Zubehör  
Verkauf · Ankauf*

Uwe Hartenhauer  
Handzuginstrumente  
Schillerstraße 1  
08248 Klingenthal  
Telefon +49 (0) 37467-21595  
E-Mail: hartenhauer@klingenthal.de

[www.bandoneon-hartenhauer.de](http://www.bandoneon-hartenhauer.de)

AKKORDEONS · BANDONEONS · CONCERTINAS

*Tradition seit 1902 im Hause*

# 53.

## Internationaler Akkordeonwettbewerb Klingenthal

2. bis 8. Mai 2016



INTERNATIONALER  
**Akkordeon-  
wettbewerb**  
KLINGENTHAL

### gefördert durch:

Kulturraum Vogtland Zwickau  
Kulturstiftung des Freistaates Sachsen  
Landesdirektion Chemnitz – gefördert durch den Freistaat Sachsen  
Vogtlandkreis  
Stadt Neuenrade  
Stadt Klingenthal  
Klingenthaler Musikelektronik GmbH  
Sparkasse Vogtland  
Pigini-Accordions  
Bandoneonbau Uwe Hartenhauer  
Cura Seniorenzentrum  
Bad Brambacher Mineralquellen  
Wernesgrüner Brauerei AG

Wir bedanken uns herzlichst für die Unterstützung bei unseren Sponsoren und Mitgliedern, die diesen Wettbewerb erst möglich machen.

Besonderer Dank gilt weiterhin allen Inserenten, die das Erscheinen dieses Heftes gefördert haben.



## Fa. Moritz Grimm

Stimmplattenventile für Akkordeons,  
Bandoneons und Steirische Harmonikas  
sowie Diskant- und Bassklappenbeläge

Zwotaer Straße 31 · 08248 Klingenthal  
Telefon und Telefax: 037467-22656



## GERMAN AMERICAN TRADING



YOUR CONNECTION BETWEEN EUROPE AND THE AMERICAS

EXPORTVERTRETER FÜR AKKORDEONS  
UND ANDERE MUSIKINSTRUMENTE AUS  
DEM VOGTLAND SEIT 50 JAHREN

P.O. BOX 17789, TAMPA, FL 33682 / USA  
TEL: 813-961-8405, FAX.: 813-961-8514  
E-MAIL: [GERMANAMER@MSN.COM](mailto:GERMANAMER@MSN.COM)



## Berufs- und Berufsfachschule „Vogtländischer Musikinstrumentenbau“ Klingenthal (in Trägerschaft des Vogtlandkreises)



Amtsberg 12  
08248 Klingenthal  
Telefon 037467 23213  
E-Mail:  
[bsz-musik-klingsenthal@t-online.de](mailto:bsz-musik-klingsenthal@t-online.de)

Im traditionsreichen Musikwinkel des Oberen  
Vogtlandes bilden wir in der Berufsfachschule

- Handzuginstrumentenmacher/-innen
- Geigenbauer/-innen
- Zupfinstrumentenmacher/-innen

sowie in der Berufsschule

- Metall- und Holzblasinstrumentenmacher/-innen aus.



[www.instrumentenbau-klingsenthal.de](http://www.instrumentenbau-klingsenthal.de)

# Inhalt

Grußwort des Schirmherren .....	6
Grußwort des Landrates.....	8
Grußwort des Bürgermeisters .....	10
Vorwort des Vorsitzenden der Internationalen Jury .....	12
Programmübersicht .....	14
Festlicher Auftakt .....	17
Eröffnung des 53. Internationalen Akkordeonwettbewerbs ..	17
Studiokonzert.....	19
Wettbewerb im Konzertformat .....	21
Irish Bastards .....	23
Tangoabend Carel Kraayenhof Ensemble .....	24
Finale Solistenkategorie IV.....	27
Preisträgerkonzert .....	29
Preisträger 2015.....	30
Kategorien des Akkordeonwettbewerbs 2016 .....	32
Internationale Jury .....	33
IUCA .....	35
Weltspitze auf CD .....	37
Kontakt.....	38

Anzeige

## Flügel - Piano - Cembalo

Verkauf - Vermietung - Service | Stimmen - Reparatur - Zubehör

**Jutta Kirst**

Meisterbetrieb · Inh. Olaf Kirst

Geschäft: 08525 Plauen, Haydnstr. 1  
(Endhaltestelle Preißeppöh)  
[www.panokirst.de](http://www.panokirst.de), Tel. 03741 520736  
Mobil 0171 5886687, 0170 8956263



Öffnungszeiten: Mo bis Fr 9–17 Uhr, Sa 9–12 Uhr und nach Vereinbarung

# Grußwort des Schirmherren



Dr. Matthias Röbber  
Präsident des  
Sächsischen Landtags

## Meine sehr verehrten Damen und Herren,

als langjähriger Schirmherr dieser Veranstaltungsreihe freue ich mich sehr, Sie auch in diesem Jahr wieder zu einem der renommiertesten Akkordeonwettbewerbe der Welt begrüßen zu können.

Dieser hochkarätige und auf akademischer Basis aufgebaute Wettbewerb trägt seit über fünf Jahrzehnten mit wachsendem Erfolg und zunehmender Strahlkraft zur Bereicherung der Kulturlandschaft in Sachsen mit Konzerten der Weltklasse bei. Im Vogtland und insbesondere in der Stadt Klingenthal stellen die weltbesten Akkordeonisten der Öffentlichkeit ihr Können und ihre herausragenden künstlerischen Leistungen unter Beweis.

Über die Jahre und auf dem Wege der Internationalisierung der Veranstaltung sind die Tage im Mai längst ein weltweiter Impulsgeber der Akkordeon- und Bandoneonspieler geworden.

Die enge Anbindung an sächsische Traditionsfirmen im Musikwinkel macht den Wettbewerb darüber hinaus zu einer Möglichkeit des direkten Austausches zwischen Musikern und Instrumentenbauern. Damit wird eine der wichtigsten Voraussetzungen dafür geschaffen, die rund 150-jährige sächsische Geschichte des Instrumentes weiterzuschreiben und in die Zukunft zu tragen.

Andererseits kann eine Tradition nur dann weitergeführt werden, wenn es gelingt, die Liebe zum Akkordeon in jeder jungen Generation immer von neuem zum Leben zu erwecken. Die Jüngeren müssen frühzeitig zu hören bekommen, welche faszinierende musikalische Welt sich aus dem Vorgang des Ziehens, Schöpfens und Drückens des Instrumentes entfalten kann. Sie sollten es lernen, darüber zu staunen, welcher Farbenreichtum, welche stilistische Vielfalt und welche Anpassungsfähigkeit an verschiedene Entwicklungen der Musikgeschichte mit diesem Instrument möglich sind. Deshalb ist es so wichtig, dass auch der diesjährige Wettbewerb zu einem Ort der künstlerischen Begegnung und der gegenseitigen Bereicherung der Generationen wird.

In diesem Sinne wünsche ich dem 53. Internationalen Akkordeonwettbewerb Klingenthal ein erfolgreiches Gelingen, den Teilnehmern und Juroren recht viel Erfolg und den Gästen aus nah und fern mitreißende Musikerlebnisse, die man nicht so schnell wieder vergisst.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'M. Röbber', with a stylized flourish at the end.

Dr. Matthias Röbber  
Präsident des Sächsischen Landtags

# Grußwort des Landrates



Rolf Keil  
Landrat des  
Vogtlandkreises

## Sehr geehrte Teilnehmer und Gäste des 53. Internationalen Akkordeonwettbewerbs!

Ganz herzlich begrüße ich Sie alle zum Beginn der Wettbewerbe des Jahres 2016 in unserem vogtländischen Musikwinkel.

Hier in der Musikstadt Klingenthal werden nicht nur seit fast 165 Jahren Akkordeons produziert. Die Tradition des Musikinstrumentenbaues ist um ein Vielfaches älter. Vor genau 300 Jahren gründete sich bereits die Klingenthaler Geigenmacherinnung. Mit diesem denkwürdigen Ereignis veränderte der Musikinstrumentenbau die Region damals nachhaltig. Dieses großartige Jubiläum wurde und wird auch in diesem Jahr mit speziellen Veranstaltungen, Tagungen und Ausstellungen würdig begangen.

Doch nun richtet sich die internationale Aufmerksamkeit erst einmal wieder auf die Instrumente Akkordeon und Bandoneon. Die Veranstalter haben 93 Teilnehmer aus 15 Nationen gemeldet – darunter wollen 14 Duos ihr Können unter Beweis stellen. Bekanntlich haben die ganz jungen Akkordeonisten bereits Ende Februar ihre 44. Wettbewerbsauflage absolviert. Sehr erfolgreich waren hierbei die jungen Talente aus Sachsen, die in vier von sechs Kategorien mehrere erste bis dritte Plätze mit nach Hause nahmen. Für die Teilnehmer der vergangenen Jahre bildet diese Veranstaltung den Grundstein für die nun beginnenden wirklich „großen Tage“ dieses Musikinstrumentes – den Internationalen Akkordeonwettbewerb. Die Tage vom 2. bis 8. Mai sind nun wieder der Weltelite in diesem Fach vorbehalten.

Nur kurze Zeit später – vom 19. bis 28. Mai – lädt auch die Musikstadt Markneukirchen zur 51. Auflage des „Internationalen

Instrumentalwettbewerbes“ ein. Hier stehen in diesem Jahr die Fächer Horn und Tuba im Mittelpunkt.

Seitens des Freistaates Sachsen, des Kulturraumes Vogtland-Zwickau, des Vogtlandkreises, der Städte Klingenthal und Markneukirchen sowie ihrer Musikinstrumentenbauer erfahren beide großen Wettbewerbe weiterhin eine stabile Unterstützung.

Freuen dürfen wir uns im Verlauf des Jahres auch auf weitere traditionelle musikalische Höhepunkte. Klingenthal – die Stadt von Harmonika, Akkordeon und Mundharmonika – lädt im September zu zwei weiteren traditionellen Treffen ein. Größter Beliebtheit mit sehr hohen Besucherzahlen erfreut sich das internationale Mundharmonikafestival „MuHa Live“. Während der „musikalisch-kulinarischen Live-Nacht“ pendeln jährlich an die tausend Gäste zwischen einer Vielzahl von Veranstaltungsorten. In der ältesten Mundharmonikafabrik der Welt, der „C. A. Seydel Söhne GmbH“ wurde die „Blues-Factory“ geschaffen – sie hat sich zum Megatreff der Mundi-Szene entwickelt.

Im gleichen Monat steigt das seit zwei Jahrzehnten stattfindende Harmonikatreffen „Hans Jürgen Deutschmann“. Der im Jahr 1999 verstorbene Spezialist für das Spiel auf diatonischen Instrumenten war im Jahr 1954 bereits Preisträger des Internationalen Akkordeonwettbewerbes.

Als äußerst vielfältig darf das ganzjährige Angebot der Musikstadt bezeichnet werden, zum großen Teil auch getragen von den Auftritten der eigenen Orchester, wie dem Stadtorchester, der Lindenkapelle oder dem Akkordeonorchester.

Berühmter Botschafter der Stadt ist Nico Müller, der trotz seiner inzwischen erlangten Bekanntheit als Star von „ADORO“ noch viele Auftritte in der Heimat absolviert, sei es bei den stets ausverkauften Konzerten in der Klingenthaler Rundkirche, bei Einladungen zum „Tag der Vogtländer“ oder im Rahmen von Engagements z. B. bei der Vogtland Philharmonie und der Chursächsischen Veranstaltungs GmbH.

Doch nun, verehrte Musikfreunde, freuen wir uns auf den kommenden Leistungsvergleich der jungen Meister des Akkordeons. Die Besten werden sich dann am 8. Mai zum Preisträgerkonzert – begleitet von den Musikern unserer Vogtland Philharmonie Greiz/Reichenbach – voller Stolz präsentieren.

Ich wünsche Ihnen, liebe Teilnehmer, Juroren und Gäste des 53. Internationalen Akkordeonwettbewerbs einen spannenden und erfolgreichen Verlauf für 2016 und danke den rührigen Organisatoren für die engagierte Arbeit in der Vorbereitung.

  
Rolf Keil  
Landrat des Vogtlandkreises

# Grußwort des Bürgermeisters



Thomas Hennig  
Bürgermeister der  
Stadt Klingenthal

## **Sehr verehrte Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Internationalen Akkordeonwettbewerbes 2016, sehr geehrte Mitglieder der Internationalen Jury, werte Gäste,**

auch in diesem Jahr können wir wieder hochkarätige Musiker, Fachleute und Musikfreunde aus der ganzen Welt zum Internationalen Akkordeonwettbewerb in Klingenthal begrüßen. Darüber sind wir natürlich sehr erfreut.

Wie bei einer Tonleiter steigen auch bei diesem Wettbewerb die Anforderungen an die Teilnehmer und Organisatoren stetig. Nur so ist es möglich, das hochrangige und international geschätzte Niveau der Veranstaltung auch weiterhin zu gewährleisten.

Die Stadt Klingenthal bietet dafür ideale Bedingungen. In unserer Stadt werden seit mehr als 160 Jahren Akkordeons gebaut. Diese lange Tradition und die vogtländische Gastfreundschaft sind das Fundament für die jährliche Austragung des Internationalen Akkordeonwettbewerbes. Für die Teilnehmer besteht die Möglichkeit, in Klingenthal mit den Handwerksmeistern Verbindung aufzunehmen, die Akkordeons fertigen.

Die Wettbewerbstage bieten eine ideale Plattform, den eigenen Leistungsstand der Akkordeonisten zu präsentieren und bewerten zu lassen. Die sachkundige Beurteilung durch die mit Professoren, Komponisten und Musikpädagogen besetzte

Internationale Jury vermittelt ein unantastbares Zeugnis ihrer Leistung.

Die Teilnahme am Internationalen Akkordeonwettbewerb in Klingenthal ist auch das große Ziel der Preisträger des alljährlich hier stattfindenden Nachwuchswettbewerbes „Kleine Tage der Harmonika“.

Für die Stadt Klingenthal und ihre Bürger sind die Wettbewerbstage im Mai ein fester Bestandteil des kulturellen Lebens. Neben den ausdrucksstarken Vorträgen der Wettbewerbsteilnehmer wird auch in diesem Jahr wieder ein niveauvolles Rahmenprogramm für die Musikfreunde aus nah und fern präsentiert.

Ich lade Sie herzlich ein, den Internationalen Akkordeonwettbewerb 2016 in Klingenthal hautnah mitzerleben. Genießen Sie die Wettbewerbsatmosphäre und musikalischen Darbietungen. Ich wünsche den Teilnehmerinnen und Teilnehmern viel Erfolg und allen Gästen erlebnisreiche Stunden sowie einen angenehmen Aufenthalt in der Musikstadt Klingenthal. Ich würde mich sehr freuen, Sie recht bald wieder hier bei uns im schönen Vogtland begrüßen zu dürfen.



Thomas Hennig



# Vorwort

## des Vorsitzenden der Internationalen Jury



Prof. Jürgen Ganzer  
Vorsitzender der Jury

### Zum 53. Internationalen Akkordeonwettbewerb 2016 in Klingenthal

Es gibt nichts Gutes, außer: Man tut es.  
(Erich Kästner)

Als im Jahre 1999 der Dirigent Daniel Barenboim zusammen mit Edward Said das „West-Eastern-Divans-Orchestra“ (Orchester des West-östlichen Divan) gründete, gab es nicht wenige, die sagten: das kann doch nicht funktionieren. Denn die Musiker dieses Sinfonieorchesters bestanden – das war die Grundidee – zu gleichen Teilen aus israelischen und arabischen Musikern. Also Menschen aus zum Teil erbittert verfeindeten Nationen, die hier ein gemeinsames Ziel haben: die Musik. Es sollte demnach die Möglichkeit eines Miteinanders vorgeführt werden, die das Trennende überwinden kann. Allen Zweiflern, Nörglern und Besserwissern zum Trotz existiert das Ensemble noch heute – und nicht etwa am Rande der internationalen Musikkultur, sondern als wichtiger Bestandteil des Musiklebens. Inzwischen wurde in Berlin die „Barenboim-Said-Akademie“ gegründet, in der künftig Musiker aus dem Nahen Osten ausgebildet werden, und zwar nicht nur in musikalischer Hinsicht, sondern auch in Philosophie, denn „Der Maestro ... will seine Akademisten am

Ende ihrer Berliner Zeit als Menschen entlassen, die die Kunst des Denkens beherrschen.“ (Der Tagesspiegel vom 07.05.2014)

Aber ein Wettbewerb? Dort treten doch die Teilnehmer gegeneinander an, nicht miteinander. Natürlich, das ist schon richtig. Das Unterschiedliche, sogar das Gegensätzliche zu betonen, muss in diesem Falle nicht gleichzeitig negativ sein, denn es macht Individualität, also Einzigartigkeit möglich. Das ist in der Kunst ein hohes Gut, wo Unverwechselbarkeit zum höchst Erstrebenswerten gehört. Auf der anderen Seite sind es die Juroren, das interessierte Publikum, die Gäste und vor allem die Teilnehmer untereinander, die durch Zuhören und Miteinander-Reden neue Erkenntnisse gewinnen, Meinungen austauschen und in der Folge bisher unbekannte Wege beschreiten können. Und das hier im internationalen Rahmen, unabhängig von Nationalitäten.

Gerade das Zusammengehen von Wille und Fähigkeit, voneinander zu lernen, ist einerseits eine wesentliche Voraussetzung für eine vielseitige Entwicklung von Persönlichkeit und verhindert überdies, dass aus Individualität Isolation wird. Das scheint mir am Ende für alle von Vorteil zu sein.

Und Barenboim? Ein Musiker kann wohl kaum durch politische Verhandlungen verbindliche Tatsachen schaffen. Aber ein Musiker kann auf seinem Gebiet durch sein Tun Zeichen setzen für Vernunft, gegenseitige Achtung und Toleranz.

Hier in Klingenthal war das in den vielen Jahren der internationalen Wettbewerbe eine gute Tradition.

Bleiben wir auch weiter dabei:  
Tun wir es.

Jürgen Ganzer

# Programmübersicht

3. bis 8. Mai 2016

## Festlicher Auftakt

**Dienstag, 3. Mai, 20.00 Uhr, Gliersaal der Berufsfachschule für Musikinstrumentenbau**

Duo „Buttons & Bellows“ Aleksandar Nikolić und Petar Marić (Serbien/Argentinien)

Eintritt frei / Reservierung in der Tourist-Information möglich

## Studiokonzert

**Mittwoch, 4. Mai, 19.30 Uhr, Ratssaal des Rathauses Klingenthal**

Akkordeonsolist Klemen Leben (Slowenien),  
1. Preisträger (Solisten ohne Altersbegrenzung)  
Klingenthal 2009

Eintritt 8 € / Vorverkauf 7 €

## Wettbewerb im Konzertformat

**Donnerstag, 5. Mai, 19.00 Uhr, Aula am Amtsberg**

Kategorie VI – Virtuose Unterhaltungsmusik:

Musette, Jazz und Samba

Eintritt frei

## „Irish Bastards“

**Freitag, 6. Mai, 20.00 Uhr, Gasthof Walfisch Zwota**

Feiern und ausgelassene Stimmung:

Irish Speed Folk – modern – mitreißend – mal anders

Eintritt 12 € / Vorverkauf 10 €

## Tangoabend

„Carel Kraayenhof Ensemble“ (Niederlande)

**Samstag, 7. Mai, 19.30 Uhr, Aula am Amtsberg**

Eintritt 15 € / Vorverkauf 14 €

## Finale Solistenkategorie IV

**Sonntag, 8. Mai, 13.30 Uhr, Aula am Amtsberg**

Vogtland Philharmonie Greiz/Reichenbach unter der Leitung von David Marlow und die Finalisten der Kategorie IV

Eintritt frei

## Preisträgerkonzert

**Sonntag, 8. Mai, 17.00 Uhr, Aula am Amtsberg**

Vogtland Philharmonie Greiz/Reichenbach unter der Leitung von David Marlow und die 1. Preisträger des 53. Internationalen Akkordeonwettbewerbs Klingenthal

Eintritt 10 € / Vorverkauf 9 €

Infos zu weiteren Konzerten und Veranstaltungen in der Tourist-Info Klingenthal und unter [www.accordion-competition.de](http://www.accordion-competition.de)

## Kartenvorverkauf

 ab 11. April 2016

## Touristinformation Klingenthal, Schloßstraße 3

Ermäßigung an der Abendkasse wird gewährt für Teilnehmer gegen Vorlage des Teilnehmerscheines, Schüler und Studenten (Vorlage des jeweiligen Ausweises). Sie erhalten 3,- € Ermäßigung auf den jeweiligen Kartenpreis (gilt für alle Veranstaltungen).

Änderungen vorbehalten! Stand März 2016



Besuchen Sie uns im Internet:  
[www.accordion-competition.de](http://www.accordion-competition.de)

Anzeige

<b>IfM – Institut für Musikinstrumentenbau e.V.</b>		
	<ul style="list-style-type: none"><li>» Forschung für den Musikinstrumentenbau</li><li>» Schallschutz</li><li>» Beurteilung von Holz</li></ul>	<p>Klingenthaler Str. 42 08267 Zwota/Sachsen Tel. +49(0)37467 23481 Fax +49(0)37467 23483 post@ifm-zwota.de <a href="http://www.ifm-zwota.de">www.ifm-zwota.de</a></p>



THE NEW GENERATION OF  
ACCORDIONS FROM KLINGENTHAL  
GERMANY

## ROYAL STANDARD



• Omega Button  
(87)46/120-4/5-11+7

• Omega Piano  
41/120-4/5-11+7

Herold Musikinstrumente · Ursula Herold  
Talstr. 36 · 08248 Klingenthal · Germany  
[www.royalstandard.de](http://www.royalstandard.de)

# Festlicher Auftakt

Eröffnung des 53. Internationalen  
Akkordeonwettbewerbs

Duo „Buttons & Bellows“




**Dienstag, 3. Mai, 20.00 Uhr, Gliersaal der Berufsfachschule für Musikinstrumentenbau**

Zwei fantastische Spieler, unterwegs mit ihrem neuen Projekt „Tango (Re)Action“, begeistern das Publikum mit der einzigartigen Kombination von Bandoneon und Akkordeon und der besonderen Zusammenarbeit zwischen Professor und Student. Neben traditionellen Tangos von Gardel, Troilo, Piaña, dem Tango Nuevo und modernen Tangos von Piazzolla, Galliano und Buono, präsentieren Aleksandar Nikolić (Bandoneon) und Petar Marić (Akkordeon) auch ihre Eigenkompositionen. Die Konzerte der beiden versprechen „eine ungewöhnliche Mischung aus zwei scheinbar ähnlichen, aber ganz verschiedenen Instrumenten“.


Aleksandar Nikolić zählt weltweit zu den versiertesten Bandoneonisten, Petar Marić setzt mit virtuosen Werken die großen Interpretationsmöglichkeiten des Akkordeons in Szene.

mit freundlicher Unterstützung von





Augemus Musikverlag  
Literatur für Einzeltonakkordeon  
Akkordeon solo | zwei und mehr Akkordeons  
Kammermusik mit Akkordeon  
Fachbücher | CDs



Edition Musikverlag Ralf Jung  
im AUGEMUS Musikverlag

www.augemus.de  
AUGEMUS Musikverlag Ralf Kaupenjohann  
Wuppertaler Str. 424 b, 45259 Essen

Wolfgang Ruß

**JAZZ you can !**

**NordMusik**

www.nordmusik-verlag.de



**EDITION AVANTUS**

Akkordeonliteratur für höchste Musizierkunst  
Accordion music literature for highest musical art

www.edition-avantus.de

# Studiokonzert

## Klemen Leben



**Mittwoch, 4. Mai, 19.30 Uhr,  
Ratssaal des Rathauses Klingenthal**

Zum ersten Mal kam er als Teilnehmer des 46. Internationalen Akkordeonwettbewerbs 2009 nach Klingenthal und gewann die Königsklasse, die Kategorie IV. Ein Jahr später spielte er das festliche Eröffnungskonzert gemeinsam mit der Vogtland Philharmonie Greiz/Reichenbach unter der Leitung des damaligen Chefdirigenten Jiri Malat. Jetzt, sechs Jahre später, spielt er sein erstes Studiokonzert im Rahmen des 53. Internationalen Akkordeonwettbewerbs. Den Gästen und fachkundigen Zuhörern wird ein abwechslungsreiches und epochenübergreifendes Programm geboten.

Der aus Ljubljana (Slowenien) kommende Klemen Leben studierte an der Franz-Liszt-Akademie in Weimar bei Professor Ivan Koval und an der Sibelius-Akademie in Helsinki bei Professor Matti Rantanen. Viele Rundfunkaufzeichnungen in Europa runden sein musikalisches Profil ab.

mit freundlicher Unterstützung von





# Von wegen Altbacken!

**Freudvoll, heiter & unterhaltsam  
ist's auch bei CURA.**

Zum 53. Internationalen Akkordeon-  
Wettbewerb wünschen wir Ihnen  
vergnüglichen Hörgenuss!

*Beschwingt  
im Alter*



**CURA Seniorenzentrum Klingenthal**  
Jahnstraße 32 • 08248 Klingenthal  
☎ 037467 / 51 - 0 • [www.cura-ag.com](http://www.cura-ag.com)

# Wettbewerb im Konzertformat

Kategorie VI

Virtuose Unterhaltungsmusik:  
Musette, Jazz, Swing, Latin

**Donnerstag, 5. Mai, 19.00 Uhr, Aula am Amtsberg**

Ein hochinteressanter Abend auf dem Gebiet der Unterhaltungsmusik ist zweifelsohne der Konzertabend der Kategorie VI. Seit vielen Jahren gehört dieses Genre zu den Publikumsmagneten des Wettbewerbs, es ist ein Garant für beste Unterhaltung. Die besten Teilnehmer, die für die virtuose Unterhaltungsmusik in Klingenthal zum Wettbewerb angetreten sind, werden bei diesem Finale um die begehrten Preise spielen.

Unterschiedliche Kompositionen, Bearbeitungen und Arrangements aus der traditionellen Tanz- und Unterhaltungsmusik sowie der Folklore versprechen ein buntes und abwechslungsreiches Programm, dargeboten von den Meistern des Akkordeons. Ob Musette, Tango, Swing, Blues, Latin oder Foxtrott, dieser Abend ist in jedem Falle einer der Höhepunkte des Wettbewerbs.





**C.A. SEYDEL SÖHNE**  
HANDMADE IN KLINGENTHAL/GERMANY SINCE 1847

**FABRIKVERKAUF**  
BETRIEBSFÜHRUNGEN FÜR GRUPPEN

Besuchen Sie die älteste noch existierende Mundharmonikafabrik der Welt – in Klingenthal oder unter [www.seydel1847.com](http://www.seydel1847.com)

**MY SOUND-  
MY SEYDEL**

Robert-Koch-Straße 1 · D-08248 Klingenthal · Telefon 03746722548

**Bandonion & Concertinafabrik  
Klingenthal GmbH**  
FAMILIENBETRIEB SEIT 1887



Krummer Weg 1a · D-08248 Klingenthal  
E-Mail [aa@bandonion-klingsenthal.de](mailto:aa@bandonion-klingsenthal.de)  
Internet [www.bandonion-klingsenthal.de](http://www.bandonion-klingsenthal.de)

# Irish Bastards

Irish Speed Folk

modern – mitreißend – mal anders



**Freitag, 6. Mai, 20.00 Uhr, Walfisch Zwota**

„Sie haben das Guinness im Blut und die Pogues in den Herzen...“

Die Hamburger Originale machen kurzen Prozess mit dem Image des eher besinnlichen, gemütlichen Irish Folk. Die energiegelolle, mitreißende Bühnenshow, in die das Publikum mit eingebunden wird, lässt den Funken schon in kurzer Zeit überspringen. Die Spielfreude überträgt sich mit jedem Akkord auf die Zuhörer sämtlicher Altersklassen.

Schlagzeuger und Sänger für die rauhen Töne Jörg Nau und Oliver Giese am Bass machen gewaltigen Druck in alter Rockmanier. In der vorderen Reihe stehen Sänger Ralf Lübcke mit seiner akustischen Gitarre, Detlef Gödicke am Akkordeon und der kanadische Teufelsgeiger Ian Mardon.

Die in Hamburg gegründete Band ist bis heute die einzige Band, die es geschafft hat, in der ausverkauften Großen Freiheit in Hamburg dafür zu sorgen, dass um Mitternacht das Bier alle war! Wer sie live gesehen hat, kommt wieder – mit seinen Freunden.

Der Kontakt wurde vom Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe e. V. über den befreundeten Verein Akkordeonscene e.V. bereits im Juni 2015 hergestellt.

mit freundlicher Unterstützung von



# Tangoabend

Carel Kraayenhof Ensemble  
(Niederlande)

Samstag, 7. Mai, 19.30 Uhr, Aula am Amtsberg

„El tango no está en los pies. Está en el corazón“ – der Tango ist nicht in den Beinen sondern im Herzen, heißt es in einem Sprichwort aus Südamerika.

Es war eine Schallplatte seiner Eltern, die Carel Kraayenhof auf die Idee brachte, Bandoneon-Spieler zu werden. 1958 geboren, nahm die Musik von Anfang an eine bedeutende Rolle im Leben des Niederländers ein. Als Kind lernte er Klavier, später Akkordeon und sogar Concertina, das Instrument der Clowns. Als Jugendlicher bewegte er sich durch die Punk-Szene, bis er den Tango und damit das quadratische Instrument aus Holz und Ziegenleder kennenlernte.

Fasziniert von einer Musik, die Hoffnung und Verzweiflung in sich vereint, beeindruckte ihn vor allem die farbige Klangvielfalt des Bandoneons. Immer öfter legte Kraayenhof den Schellackeller auf den Plattenspieler, immer tiefer versank er in der Welt des argentinischen Tangos

## Zu Tränen gerührt – Kraayenhof auf Erfolgskurs

Ein Großteil der Welt lernte Kraayenhof aber erst am 2. Februar 2002 kennen, als der niederländischen Thronfolger Prinz Willem Alexander seine argentinische Prinzessin Máxima heiratete. Zu Ehren der Braut spielte Kraayenhof einen Tango von Piazzolla, „Adiós Nonino“, der Máxima zu Tränen rührte. Etwa 550 Millionen Menschen verfolgten diesen Moment am Fernseher. Mit einem Mal kannte die halbe Welt den Bandoneon-Spieler aus Amsterdam.

Das Kraayenhof Ensemble hat sich mit Tango Nuevo auf ein Repertoire der leichten klassischen Musik von Astor Piazzolla spezialisiert. Dieses Programm zeichnet sich durch seine melancholische Melodien mit intensivem Tango Beat, unterbrochen von zeitgenössische Kompositionen aus.



mit freundlicher  
Unterstützung von



## 8. Akkordeonspielertreffen im Vogtland

Liebe Akkordeonfreunde,  
der Verein Akkordeonszene  
e.V. lädt 2016 zum all-  
jährlichen Akkordeonspieler-  
treffen ins Vogtland ein.

Holzbungalows inmitten eines Waldes, die sich um  
einen kleinen See gruppieren, werden uns idyllisch  
beherbergen.

Wir freuen uns auf Einsteiger, Fortgeschrittene und  
professionelle Akkordeonspieler, selbstverständ-  
lich auch auf deren Begleitung. Im Mittelpunkt  
steht das Musizieren, Austausch, Entspannen,  
Workshops, aber auch gemeinsames Grillen.

### Workshoptemen:

Akkordeon-Stilistik in der Irischen Musik,  
vormittags Teil 1, nachmittags Teil 2, jeweils 2  
Stunden inkl. 20 min. Pause.

### Detlef Gödicke

Akkordeon spielen und gleichzeitig Singen ... der  
Weg zum "Supertalent" ... eine Einführung,  
vormittags Teil 1, nachmittags Teil 2, jeweils 2  
Stunden inkl. 20 min. Pause.

### Detlef Gödicke

Hilfe zur Selbsthilfe, was kann ich an meinem  
Akkordeon selbst tun, wenn 's mal klemmt.

### Andreas Schertel

Übernachtung im 4 Personenbungalow, im  
mitgebrachten Wohnmobil, Zelt, oder auch in  
Hotels, die sich in der Nähe befinden, wenn die  
vorgenannten Übernachtungsmöglichkeiten nicht  
zusagen.

Bei Fragen und Buchungen:  
[vorstand@akkordeonszene.de](mailto:vorstand@akkordeonszene.de)



**4. bis 7.  
August 2016**  
Erholungseinrichtung  
Waldfrieden in der Nähe  
von Plauen

# Finale

## Solistenkategorie IV

**Vogtland Philharmonie Greiz/Reichenbach unter  
der Leitung von David Marlow und die Finalisten  
der Kategorie IV**

**Sonntag, 8.  
Mai, 13.30 Uhr,  
Aula am  
Amtsberg**



Das Finale der Solisten-  
kategorie IV für  
Akkordeon und sin-  
fonisches Orchester  
ist das Alleinstel-  
lungsmerkmal des  
weltweit renommierten Wettbewerbs und ein Grund, warum  
der Internationale Akkordeonwettbewerb Klingenthal zu den  
anspruchsvollsten Musikwettbewerben dieser Welt zählt. In der  
Regel erreichen vier Akkordeonisten die dritte Runde der Katego-  
rie IV. Am Finaltag treffen Solisten und die Vogtland Philharmonie  
Greiz/ Reichenbach unter der Leitung von Generalmusikdirektor  
Stefan Fraas und David Marlow zusammen, um das jeweils in der  
Ausschreibung vorgeschriebene Konzert zu interpretieren. Die  
Instrumentenbesetzung des sinfonischen Orchesters mit Akkor-  
deon ist keine alltägliche Kombination, vermittelt aber unmiss-  
verständlich, dass das Akkordeon entgegen manchem Vorurteil  
längst zu den klassischen und konzertanten Instrumenten gehört.

Im diesjährigen Finale steht das Konzert des finnischen Kom-  
ponisten Kirmo Lintinen „Konzert für Akkordeon und Orchester“  
auf dem Programm. – Ganz im Sinne eines der Ziele des Interna-  
tionalen Akkordeonwettbewerbs Klingenthal, auch neue Kompo-  
sitionen für das Akkordeon erklingen zu lassen, wird dieses Werk  
nach der Uraufführung 2015 in Finnland nun 2016 in Deutschland  
erstmalig aufgeführt.

Lintinen studierte Klavier an der Jyväskylä-Universität, dann an  
der Sibelius-Akademie. Er schloss sein Studium mit einem Master  
of Jazz-Musik ab und konzentrierte sich dann auf Komposition  
und Arrangement. Seine Werke reichen von Kinderliedern bis  
zur Oper. Auch Tanzmusik und Filmmusiken hat er geschrieben.

# Highlights FÜR AKKORDEON



**Akkordeon spielen  
- mein schönstes Hobby**  
Die moderne Akkordeonschule  
für Jugendliche und Erwachsene  
(Standardbass)

von Hans-Günther und Sabine Kölz  
Lehrbücher mit CD

**Band 1**  
ISBN 978-3-7957-4500-4  
ED 20951 · 23,50 €

**Band 2**  
ISBN 978-3-7957-4501-1  
ED 20952 · 23,50 €

**Spielbuch 1**  
für 1-3 Akkordeons  
ISBN 978-3-7957-4447-2  
ED 22316 · 19,50 €

Neu

**Pop For Accordion**  
8 Pop-Hits in Easy Arrangements

(Manfred Kaieler)  
Schwierigkeit: 1-2

**Band 1**  
ISBN 978-3-7957-0944-0  
ED 22472 · 16,00 €

u.a. mit Wind of Change, Atemlos,  
Les Champs-Élysées, A Whiter Shade  
of Pale

**Easy Folk Accordion**  
29 Traditional Pieces

(Vicki Swan, Jonny Dyer)  
Noten mit CD  
Schwierigkeit: 2

ISBN 978-1-84761-394-3  
ED 13846 · 17,50 €



Erhältlich im Handel und online.

 **SCHOTT**  
www.schott-music.com

## Preisträgerkonzert des 53. Internationalen Akkordeonwettbewerbs 2016

Vogtland Philharmonie Greiz/Reichenbach unter der  
Leitung von Dawid Marlow und die 1. Preisträger  
des 53. Internationalen Akkordeonwettbewerbs  
Klingenthal



**Sonntag, 8. Mai, 17.00 Uhr, Aula am Amtsberg**

Unmittelbar nach dem Finale der Solistenkategorie IV und dem fachkundigen Urteil der Internationalen Jury, die damit den Sieger in dieser Klasse ermittelt, schließt sich das Preisträgerkonzert an. Hier stellen sich in einem Galakonzert die Erstplatzierten aller Wettbewerbskategorien dem öffentlichen Publikum vor und werden beweisen, dass sie mit Recht den Titel „Sieger“ tragen, auch wenn die Entscheidung manchmal knapp ausgefallen ist. Umrahmt wird das Preisträgerkonzert von der Vogtland Philharmonie Greiz/Reichenbach unter der Leitung von Dawid Marlow.

Bei diesem hohen, musikalisch-kulturellen Ereignis wird die Bedeutung des Internationalen Akkordeonwettbewerbs Klingenthal besonders hervorgehoben. Hier erhalten die Preisträger, nachdem sie ihr meisterliches Können unter Beweis gestellt haben, Konzerteinladungen in alle Welt.

mit freundlicher Unterstützung von



# Preisträger 2015

## 52. Internationaler Akkordeonwettbewerb Klingenthal



Kategorie I



Kategorie II



Kategorie III



Kategorie IV



Kategorie V



Kategorie VI

Die vollständigen Ergebnisse des 52. Internationalen Akkordeonwettbewerbs 2015 können Sie von unserer Internetseite als PDF-Dokument downloaden: [www.accordion-competition.de](http://www.accordion-competition.de)

### Kategorie I

- 1 Muravjov, Leonid ..... Schweden
- 2 Lizzi Mantas Leonardo ..... Litauen
- 3 Wajdzik, Józef ..... Polen

### Kategorie II

- 1 Motyka, Piotr ..... Polen
- 2 Kwiatkowski, Antoni ..... Polen
- 3 Wang, Jingyang ..... China

### Kategorie III

- 1 Kolesnik, Andrei ..... Russland
- 2 Chen, Dinghua ..... China
- 3 Zhang, Zhiyuan ..... China

### Kategorie VI

- 1 Waris, Petteri ..... Finnland
- 2 Jarocki, Jędrzej ..... Polen,
- 3 Telari, Samuele ..... Italien

### Kategorie V

- 1 „Fandango“ ..... Russland
- 2 Duo „AcCello“ ..... Polen
- 3 Duo „Fouani/Jarocki“ ..... Polen

### Kategorie VI

- 1 Xu, Keqing ..... China
- 2 Taran, Anatoli ..... Weißrussland
- 3 Gourdy, Elsa ..... Frankreich

### Kategorie VII

- 1 Pecanov, Toni ..... Mazedonien
- 2 Lee, Eo-Jin ..... Südkorea
- 3 Krapovickas, Mercedes Victoria ..... Argentinien/Litauen

### Kategorie VIII

- 1 „Fan Tango“ ..... Russland/Kasachstan



# Kategorien

## des 53. Internationalen Akkordeonwettbewerbs 2016

Am Wettbewerb können Musiker jeder Nationalität und Staatsangehörigkeit teilnehmen, und zwar in folgenden Kategorien:

- Kategorie I** Solisten bis zum vollendeten 12. Lebensjahr  
(Geburtsdatum 2. Mai 2004 oder später)
- Kategorie II** Solisten bis zum vollendeten 15. Lebensjahr  
(Geburtsdatum 2. Mai 2001 oder später)
- Kategorie III** Solisten bis zum vollendeten 18. Lebensjahr  
(Geburtsdatum 2. Mai 1998 oder später)
- Kategorie IV** Solisten ohne Altersbegrenzung
- Kategorie Va/b** Akkordeonduos und Instrumentalduos –  
besetzt mit einem Akkordeon und einem  
anderen Instrument
- Kategorie VI** Solisten ohne Altersbegrenzung mit virtuoser  
Unterhaltungsmusik

# Internationale Jury



Gruppenbild der Jury im Jahr 2015

## Die Mitglieder der internationalen Jury 2016

- Prof. Jürgen Ganzer..... Deutschland  
Tobias Morgenstern..... Deutschland  
Ulf Seifert ..... Deutschland  
GMD Stefan Fraas ..... Deutschland  
Prof. Ivan Koval ..... Tschechische Republik  
Prof. Tibor Rácz ..... Slowakische Republik  
Prof. Xiaoqing Cao ..... China  
Prof. Marjut Tynkkynen ..... Finnland  
Prof. Dr. hab. Zbigniew Ignaczewski ..... Polen  
Jeanette Dyremose ..... Dänemark  
Prof. Friedrich Lips..... Russland  
Prof. Jacques Mornet..... Frankreich  
Prof. Aleksandar Nicolíć ..... Serbien

Anzeige

Waldstraße 4 - 08248 Mühlteichen  
Fon +049 (0) 37465 - 2201  
Fax +049 (0) 37465 - 2202  
www.ferienhotel-muehlteichen.de  
info@ferienhotel-muehlteichen.de

**Familie Goldhahn  
& Team**

30 Doppel-, Einzel- und  
Familienzimmer, Restaurant,  
Grillhütte, Biergarten,  
Wellnessoase, Beauty und Massage,  
Loipeneinstieg

*Bei uns sind Sie Goldrichtig!*



Schloßstr. 3, 08248 Klingenthal  
Tel. 037467 64827 oder 037467 64830

Öffnungszeiten tägl. 10–16 Uhr,  
Wochenende 13–17 Uhr



Kirchstraße 2 · 08267 Zwota  
(ca. 3 km vom Org-Büro)  
Telefon 037467-22262 oder 64827

Sonderöffnungszeiten:  
Di bis Do 10–16 Uhr / So 14–17 Uhr



Wanderparadies  
Wintersport-Zentrum  
Musikstadt

Schloßstraße 3, 08248 Klingenthal  
Tel.: 037467 64832 · Fax: 037467 64825  
Schneetelefon: 037467 22494  
Touristinfo@klingenthal.de · [www.klingenthal.de](http://www.klingenthal.de)



Öffnungszeiten des Museums:  
Dienstag – Sonntag  
April–Oktober 10:00–17:00 Uhr  
November–April 10:00–16:00 Uhr  
letzter Einlass 1 Stunde vor Schluss

Anschrift:  
Bienengarten 2  
D-08258 Markneukirchen  
Alle Infos: [www.museum-markneukirchen.de](http://www.museum-markneukirchen.de)

Kontakt:  
Tel. +49 (0) 37422 7018  
Fax: +49 (0) 37422 6023

# IUCA

## Internationale Union der Konzert-Akkordeonisten/International Union of Concert-Accordionists

Die unabhängige internationale Fachgesellschaft der Konzert-Akkordeonisten tagte am 10. Mai 2015 in Form einer Vorbereitungsberatung in Klingenthal. Damit wurde der Grundstein für die Gründung des IUCA und somit für den Gründungskongress gelegt, der am 27. November 2015 in der slowakischen Hauptstadt Bratislava stattfand.

Die Aufgaben der IUCA besteht darin, junge Talente, Sieger internationaler Wettbewerbe und die Wettbewerbsveranstaltungen selbst mit internationalen Aktivitäten auf allen Ebenen des künstlerischen Geschehens und Kulturlebens zu fördern, sowie mediale Werbung zu betreiben und mit den offiziellen Institutionen europaweit zusammenzuarbeiten.

Das Präsidium der Internationalen Union der Konzert Akkordeonisten/International Union of Concert Accordionists (IUCA), trifft sich im Rahmen des 53. Internationalen Akkordeonwettbewerbs Klingenthal 2016 zu seinem 2. Kongress. Dieser wird am Mittwoch, dem 4. Mai 2016, am Spätnachmittag in der Gaststätte „Zur Alten Schule“ stattfinden. Der Beginn richtet sich nach dem Ende des Wettbewerbs an diesem Tag. Kuratoriumspräsident ist Tibor Rácz.



INTERNATIONAL UNION OF CONCERT ACCORDIONISTS  
MEDZINÁRODNÁ ÚNIA KONCERTNÝCH AKORDEONISTOV  
INTERNATIONALE UNION DER KONZERT AKKORDEONISTEN  
UNIONE INTERNAZIONALE DI FISARMONICISTI DA CONCERTO

Tolstého 11, 81106 Bratislava  
SLOVENSKÁ REPUBLIKA, SLOVAK REPUBLIC  
Telefón, Phone: 00421 2 54435343, 00421 2 55422863  
e-mail: [iucauifc@gmail.com](mailto:iucauifc@gmail.com)

Alle Infos: [www.waldhotel-vogtland.de](http://www.waldhotel-vogtland.de)




**RESERVIERUNG**  
**037465-456-0**

**Waldhotel Vogtland und Restaurant**  
Floßgrabenweg 1 · 08248 Klingenthal · [info@waldhotel-vogtland.de](mailto:info@waldhotel-vogtland.de)

**Hotel-Gasthof**



Als langjähriger Partner der Akkordeonwettbewerbe gestalten wir jegliche Arten von Feierlichkeiten mit kalten und warmen Buffets oder Spanferkessen, auch außer Haus – Catering-Service!  
**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

Markneukirchner Str. 80  
08248 Klingenthal  
Telefon 037467-22109  
Telefax 037467-28716

»Zum Döhlerwald«  
KLINGENTHAL



**Hotel Zur Post**  
Inh.: Familie Bley  
Poststraße 3  
08248 Klingenthal  
Tel. & Fax 037467-22108

**FREUNDLICHE GÄSTEZIMMER**  
**SAUNA · SOLARIUM · FITNESS**



Gasthaus  
»Zur Alten Schule«  
Schulgasse 04  
08248 Klingenthal  
Tel. 037467-26872



**Zur Alten Schule**  
MUSEALE ERLEBNISGASTRONOMIE

# Weltspitze auf CD

## Aufnahmen der Preisträger



Bereits in den Jahren 2004 bis 2015 wurde je eine CD mit den Preisträgern des Internationalen Akkordeonwettbewerbs Klingenthal aufgenommen. Aufnahmen und Schnitt besorgte Tobias Morgenstern. Auch für den diesjährigen 53. Wettbewerb ist wieder geplant, einen Tonträger herzustellen, der eine einzigartige Dokumentation der derzeitigen Weltspitze der Akkordeoninterpreten darstellt. Kaufinteressenten können diese CD über das Organisationsbüro beziehen. Anschrift: Internationaler Akkordeonwettbewerb, Schloßstraße 3a, 08248 Klingenthal, Tel.: 037467-23210, Fax: 037467-22275, E-Mail: Intern.Akkordeonwettbewerb@t-online.de

Anzeige

[www.gasthof-zwota.de](http://www.gasthof-zwota.de)




**Restaurant, Biergarten, Komfortzimmer, Sauna, Solarium, Hallenbad**  
Klingenthaler Str. 56  
08267 Zwota  
Telefon 037467-567-0

## Kontakt

### Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e. V.

Schloßstraße 3a  
08248 Klingenthal

Telefon: +49 (0) 37467-23210  
+49 (0) 37467-64823

Telefax: +49 (0) 37467-22275

e-mail: Intern.Akkordeonwettbewerb@t-online.de

Internet: [www.accordion-competition.de](http://www.accordion-competition.de)



### Tourist-Information Klingenthal

Schloßstraße 3  
08248 Klingenthal

Telefon: +49 (0) 37467-64832  
Telefax: +49 (0) 37467-64825

e-mail: [touristinfo@klingenthal.de](mailto:touristinfo@klingenthal.de)

Internet: [www.klingenthal.de](http://www.klingenthal.de)

### Impressum

#### Herausgeber und Verlag:

Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V.

**Gestaltung/Satz:** Lenk & Meinel Grafik-Design, Klingenthal

**Fotos:** Thomas Lenk, Ralph Beck sowie Agenturen, Archiv, privat

**Herstellung:** © 2016 Lenk & Meinel – gedruckt in Deutschland  
Redaktionsschluss war der 18. März 2016

## Technikcenter Fuchs

**Inh. Samenda Meinel**

**Niederlassung Wernesgrün**  
**Bergstr. 4/08237 Wernesgrün**  
**Telefon/ Fax 037462 - 617440**  
**Mobil 0174 - 9353341**



H. Fuchs

## Ihr Partner für Events





celebrate with us



win a prize!



send your video



go to: [pigini.com/70seconds](http://pigini.com/70seconds)





70<sup>th</sup>

ANNIVERSARY  
1946-2016



[sparkasse-vogtland.de](http://sparkasse-vogtland.de)

# Begeistern ist einfach.

Wenn man einen starken Partner hat,  
der die Förderung von Kunst und  
Kultur in der Region aktiv unterstützt.



Wenn's um Geld geht

Sparkasse  
Vogtland